

Naročnina za Ljubljansko pokrajino: letno 70 lir (za inozemstvo 75 lir), za 1/2 leta 35 lir, za 1/4 leta 17.50 lir, mesečno 6.— lir. Tedenska izdaja letno 25 lir. Plačati toži se v Ljubljani.

CONCESSIONARIO ESCLUSIVO per la pubblicità di provenienza italiana ed estera: ISTITUTO ECONOMICO ITALIANO-MILANO, Via G. Lazzaroni 10.

Izšla vsak torek in petek

Ljubljana, petek 4. decembra 1942-XXI

Cena posamezni številki 0.60

TRGOVSKI LIST

Številka 96.

Časopis za trgovino, industrijo, obrt in denarništvo

Uredništvo: Ljubljana, Gregorčičeva ulica 23. Tel. 25-52. Uprava: Gregorčičeva ul. 27. Tel. 47-61. Rokopisov ne vračamo. — Račun pri poštni hranilnici v Ljubljani št. 11.953.

Najvišje cene za suhe jedilne gobe

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino je izdal naslednjo naredbu:

Člen 1. — Prodajna cena za prvovrstne suhe jedilne gobe je: v prodaji na debelo za 100 kg neto 13.000 lir, franko skladišče, brez mestne trošarine;

v prodaji na drobno za mesto Ljubljano za 1 kg neto 150 lir, franko prodajalna, včevši mestno trošarino.

Člen 2. — Prodajalcji morajo v prodajalnicah na dobro vidnem mestu izvesti odobrene cene v obliki cenika.

Člen 3. — Okrajni komisariji lahko določijo še nižje cene, nego so določene v členu 1., vsako zvišanje cen pa mora prej odobriti Visoki komisar.

Člen 4. — Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo po postopku iz naredbe z dne 26. januarja 1942-XX št. 8 v denarju do 5000 lir ali z zaporom do 2 mesecev.

Člen 5. — Ta naredba, s katero se razveljavljajo vse druge, njej nasprotujoče in z njo ne združljive določbe, stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 27. nov. 1942-XXI.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Skupščina sindikata hišnih posestnikov

Združenje industrijcev in obrtnikov obvešča, da bo v nedeljo dne 6. decembra t. l. ob 10. uri dopoldne v sejni dvorani Trgovskega doma, Gregorčičeva ulica, skupščina Sindikata hišnih posestnikov s tem dnevnim redom:

1. Otvoritev skupščine.
2. Poročilo o določbah pravil glede poslovanja sindikata.
3. Volitev predsednika in predstavništva sindikata.
4. Slučajnosti.

Odpoved nekaterih kolektivnih pogodb

Pokrajinska zveza delojemalcev je odpovedala nekatere kolektivne pogodbe, in sicer vse v rudarski stroki, pogodbo za stavbeno delavstvo in v žagarski industriji. Hkrati je Delavska zveza tudi umaknila svoj predlog glede draginskih doklad za rudarsko delavstvo ter predlaga, da se vprašanje draginskih doklad reši pri pogajanjih za sklenitev nove kolektivne pogodbe z izplačilom enkratnega nabavnega prispevka. Pričakovati je torej, da se v kratkem začne pogajanja za sklenitev novih kolektivnih pogodb.

Cene za tekstilne proizvode v priključenih krajih

Združenje industrijcev in obrtnikov v Ljubljani sporoča, da je Pokrajinska zveza delodajalcev zaradi navedb, da producenti ali grosisti v starih pokrajinah fakturirajo blago, poslano v našo pokrajino, po osnovnih cenah, ki presegajo cene, ki jih je določilo Ministrstvo korporacij, za stvar zainteresirala Fašistično konfederacijo industrijcev.

Konfederacija sedaj sporoča, da je bilo na pristojnem mestu že pojasnjeno, da se mora za Ljub-

Trgovinski odnošaji Italije s Turčijo

Trgovinski odnošaji Italije s Turčijo so bili od nekdaj živahni, ter je bila Italija (po turških podatkih) leta 1940 v turški zunanji trgovini na prvem mestu, kakor kažejo naslednje številke.

V milijonih turških funtov je znašal turški

	uvoz iz	izvoz v
Italijo	11.22	17.95
Francijo	1.93	6.61
Nemčijo	8.08	9.69
Protektorat	2.53	4.65
Nizozemsko	1.08	0.16
Švedsko	0.63	1.93
Rusijo	0.96	0.75
USA	7.45	15.74
Romunijo	10.81	11.99
Švico	1.56	5.06
Madžarsko	2.00	6.47
Grčijo	1.01	4.41
Anglijo	9.67	11.55

Po izbruhu vojne je zaradi pretrganih pomorskih in železniških zvez trgovina med Italijo in Turčijo zelo nazadovala. Ni bilo več stalne blagovne izmenjave, temveč se je vsa trgovina omejila na zasebne kompenzacijske kupčije, ki pa so bile dostikrat zelo obsežne. Sedaj, ko je železniška zveza med Turčijo in Bolgarsko znova vpostavljen, se tudi odpirajo nove

možnosti za trgovino med Italijo in Turčijo.

Pri dosedanjih trgovinskih pogodbah je Turčija obljubila predvsem dobavo klavne živine, oljčnega olja, jaje, surovih kož, bombažnih odpadkov, volne itd., dočim je Italija obljubila dobavo železnih predmetov, avtomobilskih nadomestnih delov, kemičnih in farmacevtskih izdelkov, žvepla itd. Bolj pregledno sliko o italijansko-turški trgovini pa daje italijanska statistika iz leta 1938. Po teh podatkih je Italija uvozila iz Turčije blaga za skupno 187 milijonov lir, od tega bombaža za skoraj 62 milijonov lir, torej za eno tretjino vsega uvoza. Nadalje je uvozila za 17 milijonov ječmena, za več ko 16 milijonov rud in za več ko 15 milijonov lir volne. Nato sledi po količini uvozi: oljčnega olja, kož in premoga. Leta 1933 pa je Italija uvozila še največ oljčnega olja, nato pa so sledila jaja, ječmen, premog, les, kože, železne in druge rude. Iz primerjave uvoza iz leta 1933 in v letu 1938 se vidi, da se je uvoz zivil zmanjšal, uvoz surovin pa povečal. Računati je, da se bo uvoz surovin še povečal, kakor hitro bo turška proizvodnja surovin narasla.

V italijanskem izvozu v Turčijo prekaša izvoz tekstilnih izdelkov ves drug izvoz. Tako je odpadlo leta 1938 od celotnega izvoza v višini 95 milijonov lir 73 milijonov lir na tekstilne izdelke in polfabrikate. Torej več ko tri četrtine vsega izvoza. V veliki razdalji pridejo drugi izvozni predmeti: papir (za 3 milijone lir), stroji, aparati, žveplo itd. Tudi prej ni bil italijanski izvoz dosti različen, razen da je bil po količini mnogo manjši. Zelo pa se je dvignil tudi turški izvoz v Italijo, ki je narasel po vrednosti od 57 milijonov lir v letu 1933 na 187 milijonov lir in se je torej potrojil.

Ti podatki dokazujejo, da se italijansko-turška trgovina dobro dopolnjuje in da so zato njene razvojne možnosti še zelo velike. Zlasti pa bo mogla Italija povečati v Turčijo svoj izvoz strojev, aparatov in kemičnih izdelkov ter z njimi plačati svoj povečani uvoz blaga iz Turčije. To tem bolj, ker je Turčija še v gospodarskem razvoju in bodo odjemne možnosti v Turčiji vedno večje. Pri razvoju trgovinskih odnošajev s Turčijo se bo mogla Italija tudi z uspehom opirati na svoje trgovinsko brodogojstvo, ki ga bo po vojni brez dvoma zelo povečala.

Načrt transbalkanske železnice

Italijanski gospodarski list »Il Sole« razpravlja o načrtu transbalkanske železnice, ki ga hoče izvesti Italija. List naglašja, da takšna železnica ne bi bila samo velikega pomena za zvezo Italije z Balkanom, temveč tudi za ves mednarodni promet. Med sedanjo vojno se je namreč izkazalo, da sedanje železniške zveze Italije z Romunijo in Turčijo skozi Hrvatsko in Madžarsko oziroma skozi Hrvatsko in Bolgarsko nikakor ne zadostujejo, ker so bile zgrajene v interesu bivše Avstro-Ogrske. To se najbolj vidi iz tega, da mora Trieste svojo trgovino z Grčijo, Turčijo, Romunijo in Bolgarsko razvijati samo po vodni poti.

Načrt, ki ga je izdelal že l. 1918 inž. Buonomo in ki je predvideval zgraditev transbalkanske železnice čez Brindisi, Valono in Florino, po mnenju lista »Il Sole« ne ustreza več sedanjim potrebam. S preložitvijo političnega središča Albanije proti severu ter preložitvijo po koncu prve svetovne vojne glavnega mesta v Tirano so nastopile čisto nove razmere. Nadalje je treba upoštevati tudi gradnjo železnice Durazzo-Labinoti, ki je preračunana na velik promet, ter vključitev Albanije, ki ima sedaj skupno mejo z Bolgarsko, na železnico Skoplje-Tetovo-Struga.

Nova transbalkanska železnica se mora zato naslanjati na železnico

ljansko pokrajino v isti meri kot za ostale pokrajine v Kraljevini smatrati, da je podvržena navodlom, ki urejajo prodajne cene za tekstilne proizvode v notranjosti države.

Durazzo-Labinoti ter se mora računati z dejstvom, da je izhodišče za Durazzo danes italijansko pristanišče Bari. Končno pa se mora upoštevati tudi to, da je za blagovni promet med Italijo in Romunijo predvidena pot iz Ruščuka-Sofije-Skoplje-Durazzo-Bari. Nova železnica se mora temu načrtu prilagoditi, zlasti še z ozirom na pozicijo Italije glede nameravane direktne zveze med jugovzhodno Evropo in Črnim morjem po Donavi. Transbalkanska železnica naj na najbolj hiter in najbolj udoben način zveže zapadno in vzhodno Evropo, istočasno pa naj postane Italija izhodišče za vse blago, ki

je namenjeno v Carigrad in orient in ki gre sedaj skozi Švico, Osmar in bivšo Jugoslavijo.

List nadalje ugotavlja, da je pot Berlin-Atene skozi Rim krajša kakor pa pot Berlin-Atene skozi Budimpešto in Beograd. Prva pot ima tudi to prednost, da je treba samo enkrat prestopiti mejo. Tudi za trgovino Romunije z Bolgarsko bi bila nameravana transbalkanska železnica največjega pomena, ker bi se napravila pot Ruščuk-Jadransko morje pri povprečni hitrosti vlakov 50 km na uro v 20 urah, dočim traja morska pot skozi Crno morje in Dardanele najmanj 80 ur.

Novi madžarski državni proračun

Madžarski finančni minister dr. Remenyi-Schneller je predložil parlamentu predlog novega madžarskega proračuna za l. 1943. Ker se je število madžarskega prebivalstva s priključitvijo novih pokrajin skoraj podvojilo, je tudi novi proračun znatno višji od prejšnjega. Proračun pa dokazuje, da je madžarsko državno finančno gospodarstvo dobro in da Madžarska uspešno zmaguje tudi vojne izdatke.

Državni dohodki se bodo po novem proračunu ne samo podvojili, temveč potrojili. Pri tem pa je odstotek davkov od narodnega dohodka le majhen. Država je bila pravočasno pripravljena, da zadošči večjim nalogam nove dobe. Vključitev novih pokrajin v gospo-

darski krog je v glavnem dovršena. Novi proračun ustreza tudi vsem vojnim nalogam, da je parlament z aplavzom pritrldil finančnemu ministru, ko se je v svojem ekspezoju označil kot vojaški finančni minister.

Proračun predvideva 2.9 (v prejšnjem letu 2.2) milijarde pengő izdatkov in 2.8 (2.0) milijarde pengő dohodkov ter poleg tega 1.3 (1.0) milijarde izdatkov državne uprave in 1.3 (1.1) milijarde pengő dohodkov od državnih podjetij. Primanjkljaj v državni upravi znaša 154.6, pri državnih podjetjih pa 48.8 milijonov pengő. Temu nasprotno pa je določenih za investicije v državni upravi 212, v državnih podjetjih pa 220 milijonov pengő.

Neposredni davki so proračunani za 150, prometni davki pa za 308 milijonov pengő više ko v prejšnjem proračunu. V teh številkah se izraža davčna moč južnih pokrajin. Državni dolg bo do konca leta narasel za 1.3 na 4.86 milijarde pengő. V to vsoto pa so všteti tudi zneski za zamenjavo dinarskih bankovcev in za posebne izdatke za odkup vojnih posojil iz prejšnje vojne. Po izjavi finančnega ministra znaša ves državni dolg samo 40 odstotkov narodnega dohodka, vsa služba za državne dolgove pa je narasla v primeri s prejšnjim letom samo za 64 milijonov pengő. S posebno skrbnostjo je naglašal finančni minister, da mora tudi v vojnem času biti zdravo sorazmerje med davki in posojili za kritje vojnih izdatkov. Razpis novih posojil se mora gibati v ozkih mejah, potrebni pa so novi davki. Minister je napovedal nov vojni-dolžnostni davek in davek za oprostitev vojaške službe. Pripravljen pa je tudi zakon o oddaji židovskih kapitalov.

Največji je proračun honvedskega ministrstva, ki je zvišan od 581 na 845 milijonov pengő. Proračun kmetijskega ministrstva je zvišan za več ko 100 milijonov in znaša 264 milijonov pengő. Predvidene so zelo velike investicije pri državnih železnicah, in sicer v višini 727 (v prejšnjem proračunu 554) milijonov pengő. Novi madžarski proračun je značilen dokument za nadaljnji razvoj Madžarske na trdnem finančnem in gospodarskem fundametu.

Ekspoze finančnega ministra je bil v znaku enotnosti finančne in gospodarske politike ter koncentracije vseh narodnih sil. Finančni minister je tudi razvil cel program, kako se morejo mobilizirati vse ljudske finančne in gospodarske sile.

Tovarna bune na Bolgarskem

Bolgarska vlada je sklenila, da bo dala inženirju Nikolinskemu kredit 60 milijonov levov za postavitve tovarne za proizvodnjo umetnega kavčuka. Inž. Nikolinski je v zadnjih letih izumil novo postopanje za proizvodnjo kavčuka iz oglja. Nova tovarna bi se začela zidati prihodnje leto. Pričakujejo, da bo začetna proizvodnja tovarne približno 1000 kg surovega kavčuka dnevno.

Madžarska žetev riža

Rižna žetev v komitatu Bekes se je sedaj končala. Na 200 katastralnih johih slabe zemlje se je po izvršenih namakalnih delih pridobilo 4000 stotov riža v vrednosti 250.000 pengő. Žetev je torej dala po 18 do 25 stotov riža na joh. Prihodnje leto se bo zaradi letošnjega uspeha povečala rižna kultura v komitatu Bekes na 1000 katastralnih johov.

Bolgarski gradbeni načrti

Med bolgarsko vlado in dvema nemškima podjetjema je bila parafirana pogodba o zgradnji velike zapornice pri Rosici. Z novo zapornico naj bi se namakalo 26.000 ha kmetijske zemlje in bi se zgradila vodna elektrarna s kapaciteto 30 milijonov kWh. Profesor Musman, ki je že izdelal načrt za regulacijo Sofije, je dobil sedaj nalog za izdelavo regulacijskega načrta za mesto Gabrovo.

† Ignacij Banko

Nenadoma je v torek umrl gostilničar Ignacij Banko. Vest o njegovi smrti je težko zadela vse njegove številne znance ter njegove goste. Pokojni Ignacij Banko je bil vzor delavnega in zavednega obrtnika. Njegova gostilna je slovela kot ena najboljših gostiln v Ljubljani. Sam Banko je znal gostom postreči, da so bili ti vedno zadovoljni. Kot zaveden obrtnik pa je tudi zvesto delal za napredek svoje stanovske organizacije in si pridobil za njen napredek trajnih zaslug. Pokojnik pa je bil tudi znan kot skrben oče, ki ga njegova težko prizadeta rodbina ne bo nikdar pozabila. Kako velik ugled je užival pokojnik v vseh vrstah prebivalstva, je pokazal njegov pogreb. Bodi ohranjen uglednemu obrtniku in plemenitemu možu Ignaciju Banku najlepši spomin!

Iz italijanskega gospodarstva

Ugledni italijanski industrialec grof Karol Binacoli je umrl v Bologni. Pokojnik je bil odličen industrijski organizator ter je med drugim ustanovil veliko bolognsko električno družbo.

Italijanski kmetijski minister je napovedal prilagoditev cen agrarnih proizvodov cenam industrijskih izdelkov. Ker bi se s tem kmetovalcu njegovo delo bolj izplačalo, se pričakuje, da bo tudi njegova proizvodnja narasla.

V Rimu so se te dni začela posvetovanja italijansko-nemškega gostinskega odbora. Na posvetovanju se obravnavajo vprašanja tujkega prometa ter sodelovanje gostinskih obratov.

Ministrstvo za izmenjavo in valute je izdalo odlok, s katerim se podaljšujejo do konca leta vsa dovoljenja za uvoz iz držav, s katerimi so sklenjeni klirinški sporazumi.

Zasebna iniciativa v zunanji trgovini

Italijanski gospodarski list »Commercio e Finanze« se bavi s prispevkom italijanske zasebne iniciative za izgradnjo italijanske zunanje trgovine. Kot primer navaja list zlasti uspehe italijanskih družb v Bolgarski. Tako je mogla družba Breda po sklenitvi italijansko-bolgarske trgovinske pogodbe doseči od občine v Sofiji naročila materiala za tramvaj in avtobuse. Družba Montecatini je ustanovila svojo podružnico v Varni, družba Snia Viscosa pa se je lotila ustanavljanja tovarn rayona v raznih bolgarskih mestih. Na podlagi teh uspehov predlaga list, da se pripravijo gospodarski odnosi Italije z inozemstvom za daljšo dobo in da se pri tem uporabi tudi pomoč zasebne iniciative.

V zvezi s temi uspehi zahteva nadalje list, da se prilagodi Italija tudi na produkcijske in tržne razmere v Grčiji ter Hrvaški, da bi se na ta način trgovina s temi deželami čim bolj povečala. Ita-

lija pa ima tudi vse pogoje za močan razvoj zunanje trgovine po zasebni iniciativi. Italijanska obmorska mesta nimajo samo izvrstna pristanišča, temveč tudi primerne trgovinske organizacije. Po vojni mora Italija z razširjenjem teh organizacij svojo pozicijo kot most med Evropo in Afriko ter Evropo in Azijo okrepiti. V ta namen bi se morale pomorske in zemeljske zveze Italije z drugimi deželami Sredozemlja znatno zboljšati. Nove ladje se morajo zgraditi za promet s Črnim morjem in Levanto. Poleg tega pa bi se še morale zgraditi nove zveze skozi Albanijo. V tem oziru so se v zadnjem času dosegli že lepi uspehi. Mnoga transportna podjetja, skladišča itd. so nastala v Bariju. V Gornji Italiji so se ustanovile družbe za rečni promet. Tudi za promet po Donavi so se začele zanimati italijanske družbe. Treba pa je še storiti mnogo, da se doseže popolna zastavitev zasebne iniciative za izgradnjo italijanske zunanje trgovine.

Bolgarski bombaž

Z novimi stroji ter kemičnimi sredstvi, ki jih je dobila bolgarska tekstilna industrija v Nemčiji, se je pozicija tekstilne industrije v okviru bolgarskega gospodarstva močno utrdila. Danes je na Bolgarskem že okoli 200 obratov, ki izdelujejo bombažne izdelke oz. predelujejo bombaž. V teh podjetjih je zaposleno približno 14.000 delavcev. Kakor bolgarske predilnice volne tako dobivajo tudi bolgarske predilnice bombaža mnogo potrebnih surovin doma. Prizadevanja vlade, da bi se bombažna kultura še povečala in da bi se zboljšala kakovost bolgarskega bombaža, so imela dober uspeh. To najbolj dokazujejo naslednje številke: L. 1930. je bila zasajena z bombažem samo površina 5500 ha, l. 1936 50.000 in l. 1942 že

62.000 ha. Ob ugodnem vremenu se more računati s pridelkom 250 kg na hektar, kar bi dalo v letošnjem letu 15,5 milijona kg bombaža. Vsa potreba Bolgarske na bombažu pa znaša približno 25 milijonov kg, da more Bolgarska danes kriti že tri petine vse svoje potrebe.

Iz zadružnega registra

Kmetijska živinorejska zadruga »Ekonom« v Ljubljani se je po sklepu občnega zbora razdružila in prešla v likvidacijo. Likvidatorji: dosedanjí člani upravnega odbora.



Frančiškanska ulica 3

Pecje in puh priporočila

ROBERT GOLI
LJUBLJANA
Šelenburgova ul. št. 3

MAHKOTA MARTIN
Modna trgovina
ROKAVICE
NOGAVICE
TRIKOTAŽA
PLETENINE

Ljubljana, Gosposvetska 10

CONSORZIO NAZIONALE PRODUTTORI ZUCCHERO
Via Garibaldi 7
GENOVA

Gospodarske vesti

Razpust novosadske blagovne borze je odredila madžarska vlada. Po zasedbi Bačke borza ni več slovala.

Zagrebska občina je izdala z veljavnostjo od 1. decembra dalje predpise o omejitvi potrošnje električnega toka, ker se je potrošnja električnega toka premočno dvignila. Zagrebska elektrarna proizvaja sedaj 60 milijonov kilovatnih ur na leto. Vseh odjemalcev električnega toka je v Zagrebu 75.000.

Zagrebski urad za podržavljeno imovino je sporočil industrijski zbornici, da bo odslej objavljala imena razlaščenih podjetij, ki jih morejo interesi kupiti. Bilance teh podjetij morejo interesi vpogledati v uradu.

Letos je Bolgarska na 165.000 ha pridelala 500 milijonov kg grozdja.



Tel. 40 88

PREMOG GOMBAČ
GLEBALIŠKA 14

Bolgarska je letos izvozila 35 milijonov kg grozdja, 30 milijonov kg grozdne marmelade in 35 milijonov kg grozdne mezge. Celotni dohodek Bolgarske od letošnje trgovine se ceni na 3 in pol milijarde levov, od česar odpade na izvoz 1,5 milijarde levov.

Turčija bo dobavila Švici po novi trgovinski pogodbi bombaž in baker v vrednosti 20 milijonov švicarskih frankov, Švica pa bo Turčiji dobavila stroje in nadomestne dele.

Romunija je lani uvozila za eno milijardo levov kmetijskih strojev, letos jih bo uvozila za dve milijardi. Romunija hoče izvesti mehanizacijo kmetijstva.

Madžarski poskusi, da se uporablja za prevoz mleka namesto pločevinaste lesena posoda, so se dobro obnesli in so zato sedaj naročile mlekarne 50.000 lesenih posod za mleko.

Že v 24 urah barva, plesira in kemično snaži obleke, klobuke itd. Škrobi in svetlolika srajce ovratnike in manšete. Pere, suši, monga in lika domače perilo

tovarna JOS. REICH
Poljanski nasip 4-6. Šelenburgova 3
Telefon št. 22-72.



Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem sporočamo žalostno vest, da nas je po kratki in mučni bolezni za vedno zapustil naš ljubljani soprog, dobri oče, stari oče, stric, svak in tast, gospod

BANKO IGNACIJ
gostilničar in posestnik

Pogreb je bil dne 2. decembra 1942, ob pol štirih popoldne z Žal, kapele sv. Petra, na pokopališče k Sv. Križu.

Ljubljana, dne 30. novembra 1942.

Globoko žalujoči:

Helena, soproga; Ignacij, dipl. iur., Janez, Marjan, sinovi; Minka, Vika por. Klemenc, Milena, hčerke; vnuka, vnukinja — in ostalo sorodstvo.

KNJIGOVEZNICA
Ljudske tiskarne

Ljubljana, Kopitarjeva ulica 6

a) Knjigoveški oddelek: b) Torbarski oddelek:

Vezave vseh vrst od preprostih do razkošnih

Zaloga poslovnih knjig in razpisnih papirjev za knjigovodstvo.

Izdelovanje kovčgov, potnih in damskih torbic, aktovk, listnic, denarnic in sličnih galanterijskih izdelkov.

Solidno in priznano delo.

VELEŽGANJARNA

Tvornica likerjev, ruma, vinjaka, vina-vermuta, bermeta, malinovca iz gorskih malin in kisa

VIKTOR MEDEN, LJUBLJANA
Celovška cesta št. 10 — Telefon št. 20-71

IVAN BRUNČIČ, Ljubljana
Celovška cesta št. 42

Stavbeno in pohištveno pleskarstvo in ličarstvo se najtopleje priporoča za vsa v to stroko spadajoča dela
Cena zmerna! • Delo solidno! • Telefon 34-76

Predno obesite oz. kupite nove zavese, si oglejte izložbe trdke



A. & E. SKABERNÉ
LJUBLJANA

Poseben oddelek za linolej, zavese itd.

Il mio bambino è a letto con l'influenza...
Moj otrok je zbolel za influenco...



In vendita in tutte le farmacie
Dobri se v vsaki lekarni



E' INUTILE SOFFRIRE!
ZAKAJ BI TRPELI!

Le così dette forme influenzali comprendono, accanto alla vera influenza, quel complesso di malattie invernali rappresentate da tosse, febbre, faringiti, tracheiti, bronchiti.

In tutti i malanni da raffreddamento è rimedio sovrano la

Tako zvane oblike influence obsegajo, poleg resnične influence, še množico zimskih obolenj, kakor so kašelj, mrzlica, vnetja grla in sapnika, bronhitis.

Proti vsem boleznim prehlada Vam pomaga

RODINA
Contro il raffreddore e le forme influenzali
Zoper prehlad in oblike influence